

- alla data gällande skyddsutrustningen (benämning, serienummer, inköpsdatum, datum då utrustning tas i bruk, användarens namn, data gällande lagningar och besiktningar samt datum då tas den ur bruk) måste finnas på användarens registreringskort. För ifyllande av kortet ansvara företaget där utrustning är använd. Kortet fyller i av ansvarig för skyddsutrustning ta spä företaget. Man får inte använda skyddsutrustningen utan ifyllt kort.
- om skyddsutrustning säljes till utlandet då måste leverantören utrusta den med bruksanvisning, underhållsföreskrifter samt information gällande besiktningar och lagningar på språk som talas i respektive land där utrustningen kommer att användas.
- personlig skyddsutrustning måste omedelbart tas ur bruk om det uppstår några tvivel rörande dess tillstånd eller korrekt funktion. Utrustningen kan tas i bruk på nytt efter detaljerad besiktning gjord av utrustningens tillverkare samt efter skriftligt tillstånd för nytt användning.
- personlig skyddsutrustning måste omedelbart tas ur bruk och kasseras (måste förstöras permanent) om den deltagit i förhindrande av ett fall.
- endast säkerhetssele är enligt EN 361 den enda tillåtna anordningen ingående i personlig skyddsutrustning som förebygger fall från höjd som är avsedd för att hålla en kropp.
- system som förebygger fall från höjd får kopplas endast till infästnings punkter (spänne, öglor) som är märkta med stor "A" Beteckning "A/2" eller halv "A" betyder krav på att koppla två på samma sätt märkta infästnings punkter samtidigt. Det är förbjudet att koppla skydds systemet till en infästningspunkt (spänne, öglor) om den är märkt med "A/2" eller halv "A".
- förankringspunkt (anordning) på system som förebygger fall från höjd bör ha en stabil uppbyggnad och läge som begränsar möjlighet till förekommande av fall samt som minimalisera längden på fritt fall. Punkt för förankring av utrustningen bör finnas ovanpå användarens arbetsplats. Utföring och konstruktion av förankrings punkt måste garantera permanent koppling av utrustningen och får inte leda till slumpvis fränkoppling. Man rekommenderar att använda certifierade och märkta förankringspunkter enligt EN 795.
- man bör obligatorisk kontrollera fritt utrymme under arbetsplatsen där kommer man använda personlig skyddsutrustning som förebygger fall från höjd för att undvika slag i föremål och eller underliggande ytan under förebyggande av fall. Storleken av fri yta som krävs under arbetsplatsen bör man kontrollera i bruksanvisningen för den utrustning man ämnar använda.
- under användning av utrustningen bör man beakta farliga situationer som kan ha inflytande på funktion och användarens säkerhet:
 - bildande av knutar på linan samt om linan dras över vassa kanter;
 - pendlande fall; - elström ledningar, - några skador som avklippning, nötning, korrosion; - påverkan av extrema temperaturer; - negativ klimatisk inverkan;
 - inverkan av kemikalier.
- personlig skyddsutrustning bör man transportera i emballage som skyddar den mot skador, vatten, tex i säckar av impregnerade textilier eller väskor och lädor av plast eller metall.
- personlig skyddsutrustning bör man rengöra och desinficera så att materialet som utrustningen gjordes av inte skadas. För textilmaterial (band, linor) bör man använda rengöringsmedel avsedd för ömtåliga textilier. De kan tvättas manuellt eller i tvättmaskin. Man bör skölja noga. Delar gjorda av plast bör man tvätta endast i vatten. Utrustning som har blivit blöt under användning eller rengöring bör man torka under normala villkor, borta från värme. Delar och mekanismer av metall (fjädrar, gångjärn, spår osv) får man inoja försiktigt för att förbättra funktion.
- personlig skyddsutrustning bör förvaras lös packas i bra ventilerade, torra utrymmen, skyddad mot ljus, UV-strålning, damm, vassa föremål, extrema temperaturer samt frätande substanser.

För anteckningar på registreringskortet ansvarar företaget där utrustningen används.

Registreringskortet bör fyllas i innan utrustningen tas i bruk.

Alla data gällande skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum, datum då togs den till bruk, information om lagningar och besiktningar samt datum då den tas i bruk) måste fyllas i registreringskortet för respektive utrustning.

Kortet fyller i av den person som är ansvarig för skyddsutrustning på företaget. Det är förbjudet att använda personlig skyddsutrustning utan ifyllt registreringskort.

REGISTRERINGSKORT

BENÄMNING		KAT.NR			
SERIENR		TILLVERKNINGSÅR			
ANVÄNDAR ID					
INKÖPSDATUM		DATUM DÅ UTRUSTNINGEN TAS I BRUK			
BESIKTNINGAR					
	BESIKTNINGSDATUM	ORSAK TILL BESIKTNING ELLER LAGNING	ANTECKNADE SKADOR, GENOMFÖRDA LAGNINGAR, ÖVRIGA ANTECKNINGAR	DATUM FÖR NÄSTA BESIKTNING	SIGNATUR AV ANSVARIG
1					
2					
3					
4					

PROTEKT, 93-403 LODZ,
ul. Starorudzka 9, POLAND,
TEL: (48 42) 680 20 83, FAX: (48 42) 680 20 93
www.protekt.com.pl

EY-todistuksen myöntänyt ja laitteen
tuotantoprosessia valvova hyväksyntälaitos:
APAVE SUDEUROPE SAS - BP 193
13322 MARSEILLE CEDEX 16 - RANSKA
nro 0082

Käyttöohje



ENNEN LAITTEEN
KÄYTTÖÄ
TUTUSTU
HUOLELLISESTI
TÄHÄN
KÄYTTÖOHJEESEEN

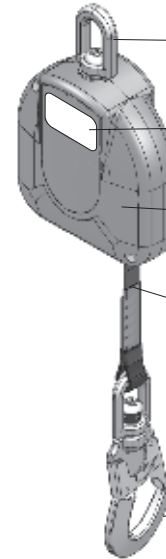


PROTEKT

PUTOAMISSUOJAIN
TURVATARRAIMELLA
Mallinumero: WR 100-06

PERUSOMINAISUUDET

WR 100 -putoamissuojain turvatarraimella on henkilökohtaisen putoamissuojan elementti, joka täyttää EN 360:2002 -standardin vaatimuksia. Laite on tarkoitettu ainoastaan yhden henkilön turvavarusteeksi. Työpituus on 6m.



kääntyvä silmukka kiinteään rakenteeseen kiinnitystä varten

tuotteen etiketti

turvatarraim muovikotelossa varustettu hihnalla, jarrulla sekä energian hajautusmekanismilla

17mm:n paksu polyesteri-/kevlarityöhihna

mutterilla ja putoamisilmäisimellä varustettu koukku



Käytä ainoastaan EN 361 -standardin mukaisia kokonaisvaljaita.



Älä vapauta äkillisesti auki rullattua vaijeria



Älä korjaa laitetta omaehtoisesti



Älä käytä laitetta, jos vaijeri on vaurioitunut



Lue tämä käyttöohje ennen käyttöä



Sallittu käyttäjän paino



Säilytä laite suojatussa paikassa

PUTOAMISSUOJAIMEN MERKINNÄT



Tarkista laite aina ennen käyttöä



Työlämpötila-alue



Suurin sallittu vaijerin poikkeama pystylinjalta



Tarkista lukko aina ennen käyttöä

EN 360:2002

— Eurooppalaisen standardin numero

CE 0082

Laitteen valvonnasta vastaavan hyväksytyt
laitoksen merkintä ja CE-numero 89/686/ETY-
direktiivin 11 artiklan mukaisesti.

Valmistajan tai jälleenmyyjän merkintä

Mallinumero:

Valmistuspvmm:

PROTEKT

Mallinumero:

WR 100 06

Valmistuspvmm:

mm.yyyy

Retractable type fall arrester / Dispositivo Retractil
Antichute a rappel autom. / Höhensicherungsgerät
Pára-quadras de enclavamento automático
Dispositivo anticaduta di tipo retrattile

Laitteen tyyppi

Numer serijny / Lote / Numero
Serien nr. / Remessa / Lotto

000000

Laitteen valmistajan

LAITTEEN LIITTÄMINEN RAKENTEELLISEEN KIINNITYSPISTEeseen

Putoamissuojain on liitettävä rakenteelliseen kiinnityspisteeseen PN-EN 362 -standardin mukaisella liitoksella tai PN-EN 795 -standardin mukaisella kiinnitysvarusteella. Rakenteellisen kiinnityspisteen tulee sijaita työalueen yläpuolella; sen pienin staattinen kestävyys on 10 kN. Rakenteellisen kiinnityspisteen tulee estää laitteen itsestään tapahtuvan irtoamisen.

LAITTEEN RAKENTEELLISEEN KIINNITYSPISTEeseen LIITTÄMISTÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET

Putoamissuojain turvatarraimella on asennettava käyttäjän yläpuolella. Mikäli laite asennetaan vaakalinjalla käyttäjän yläpuolella, pienin z-turvaväli työalueen alla on 1,5m. Mikäli laitteen vaijeri poikkeaa pystylinjalta, putoamistilanteessa esiintyy heilahtelua. Heilahtelun pienentämiseksi, vaijerin pystylinjalta poikkeama ei voi ylittää 40°. Tämän vuoksi käyttäjä voi liikkua sivuittain l-välissä, joka kuitenkin ei ylitä 1/2 V-väliä.. Pienin turvaväli työalueen alla on 1,5 m + l-sivuvälin arvo.

LAITTEEN KOKOVALJAJISIIN KIINNITTÄMINEN

Vaijeri tai koukku voidaan kiinnittää ainoastaan kokovartalovaljaiden etu- tai selkäsolkeen. Kokovaljaiden tulee täyttää PN-EN 361 -standardin vaatimuksia. Koukun lukon itsestään tapahtuvaa avaamista on aina estettävä asianmukaisella lukolla.

TARKASTUS ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ

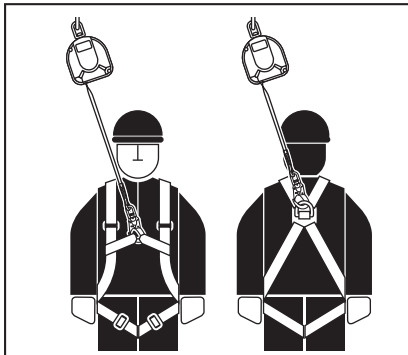
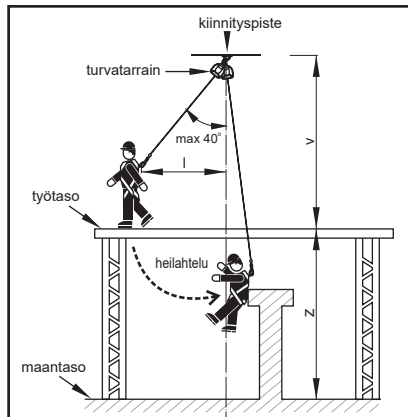
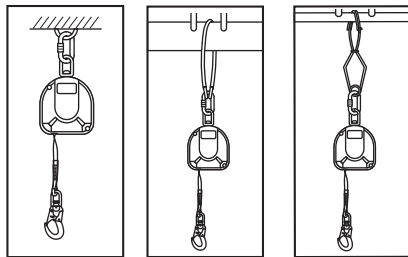
Aina ennen putoamissuojaimen käyttöä sen käyttäjän tulee suorittaa turvatarraimen perusteellista tarkastusta (kotelo, koukku putoamisilmaisimella, kahva, hihna) mahdollisten mekaanisten, kemiallisten tai lämpövaurioiden kannalta. Käyttäjän tulee tarkistaa turvatarraimen toimintaa vetämällä hihnasta lujasti. Tällöin hihnan tulee mennä lukkoon auki rullautumisen estymiseksi. Hihnan vapautuessa turvatarraimen tulee taas vetää sitä sisään. Turvatarraimen osien tai putoamisilmaisimen vaurioituessa tai sen joutuessa epämuotoiseksi tai sen huonoa kuntoa epäiltäessä, ei sitä saa käyttää.

KÄYTTÖ

Käyttöaikana on estettävä putoamissuojaimen joutumista kosketuksiin öljyn, hapon, liuottimien, alkalien, avotulen, kuuman metallin ja terävien reunojen kanssa. Ristikkorakenteissa työskennellessä on vältettävä hihnan rakeenelementteihin sotkemista. Älä käytä laitetta pölyisessä ja rasvaisessa ympäristössä. Putoamissuojaimen käytön putoamissuojajärjestelmän kanssa tulee olla tällaisten järjestelmien käyttöohjeiden sekä seuraavien voimassaolevien standardien mukainen: - PN-EN 361 turvavaljaat; - PN-EN 362 - liitokset; - PN-EN 795 kiinnityspisteet.

SALLITU KÄYTTÖAIKA

Turvatarraimella varustetun putoamissuojaimen käyttöaika on rajoittamaton, mikäli suoritetaan asianmukaiset säännölliset tarkastukset.



SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET

Aina käyttöajan 12 kuukauden välein putoamissuojain on poistettava käytöstä ja lähetettävä valmistajalle perusteellisen tarkastuksen suorittamiseksi. Tarkastuksen voi suorittaa ainoastaan laitteen valmistaja tai hänen valtuutettu edustaja.

Tarkastusaikana määrätty myös putoamissuojaimen sallittu käyttöjako seuraavan valmistajan suorittamaan perusteelliseen tarkastukseen asti. Tarkastuksen tulos on merkittävä rekisteröintikorttiin.

KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Putoamissuojaimen käyttö on lopetettava välittömästi sen jälkeen kun esiintyy sen turvalliseen toimintaan liittyviä epäilyksiä; tällöin laitetta ei saa käyttää kunnes valmistaja tai hänen valtuuttama edustaja antaa asianmukaisen kirjallisen selvityksen suoritettua perusteellisesta tarkastuksesta. Mikäli laitetta on käytetty putoamistilanteessa (erityisesti jos koukku on tuolloin vaurioitunut tai joutunut epämuotoiseksi), laitteen käyttö on lopetettava välittömästi sekä lähetettävä se valmistajalle tai hänen valtuutetulle edustajalle perusteellista tarkastusta varten. Ainoastaan putoamissuojaimen valmistaja tai hänen valtuutettu edustaja voi suorittaa laitteen korjauksia tai tarkastuksia.

PUTOAMISSUOJAIMEN YLEISET KÄYTTÖOHJEET

- putoamissuojainta saavat käyttää vain sen käyttöön koulutetut henkilöt
- putoamissuojainta eivät saa käyttää henkilöt, joiden terveystila saattaa vaarantaa turvallisuutta
- on laadittava pelastussuunnitelma, jota käytetään tarpeen tullessa.
- on kielletty tehdä laitteeseen modifikaatioita ilman valmistajan kirjallista lupaa
- laitteen saa korjata vain sen valmistaja tai valtuutettu edustaja
- henkilökohtaista putoamissuojainta ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen
- henkilökohtainen putoamissuojain on tarkoitettu yhdelle henkilölle
- ennen käyttöönottoa varmistaudu, että kaikki laitteen osat toimivat oikein. Aika ajoin tarkista liitännät ja osat
- on kielletty käyttää laitetta jonka yksi osa häiritsee toisen osan toimintaa
- ennen jokaista putoamissuojaimen käyttöä tarkista silmämääräisesti sen kuntoa ja toimintaa
- tarkastuksen aikana on tarkastettava kaikki laitteen osat, kiinnittäen huomiota erityisesti vaurioihin, kulumiseen, korroosioon, reikiin ja virheelliseen toimintaan. Erityistä huomiota on kiinnitettävä
 - valjaassa ja hihnoissa solkiin, säätöosiin, kiinnityspisteisiin, nauhoihin, ompeleihin, silmukoihin
 - vaimentimissa silmukoihin, nauhaan, ompeleihin, koteloon, liitännöihin;
 - tekstiiliköysissä ja kiskoissa köyteen, silmukoihin, liitännöihin, säätöosiin, seppeleihin
 - teräsköysissä ja teräskiskoissa köydellä, langat, lukot, silmukat, liittimet, säätöosat
 - hidastuslaitteissa nauhalla tai köydellä, taljan oikea toiminta ja lukitusmekanismin toiminta, kotelo, vaimennin, liitin
 - hidastuslaitteissa, laitteen kotelossa, oikea siirtyminen kiskolla, lukitusmekanismin toiminta, rullat, ruuvit, liitännät, vaimennin
 - liitännöissä (lukoissa) kantavassa kotelossa, päälukko, lukitusmekanismin toiminta

- alla data gällande skyddsutrustningen (benämning, serienummer, inköpsdatum, datum då utrustning tas i bruk, användarens namn, data gällande lagningar och besiktningar samt datum då tas den ur bruk) måste finnas på användarens registreringskort. För ifyllande av kortet ansvara företaget där utrustning är använd. Kortet fyller i av ansvarig för skyddsutrustning ta på företaget. Man får inte använda skyddsutrustningen utan ifyllt kort.
- om skyddsutrustning säljes till utlandet då måste leverantören utrusta den med bruksanvisning, underhållsföreskrifter samt information gällande besiktningar och lagningar på språk som talas i respektive land där utrustningen kommer att användas.
- personlig skyddsutrustning måste omedelbart tas ur bruk om det uppstår några tvivel rörande dess tillstånd eller korrekt funktion. Utrustningen kan tas i bruk på nytt efter detaljerad besiktning gjord av utrustningens tillverkare samt efter skriftligt tillstånd för nytt användning.
- personlig skyddsutrustning måste omedelbart tas ur bruk och kasseras (måste förstöras permanent) om den deltagit i förhindrande av ett fall.
- endast säkerhetssele är enligt EN 361 den enda tillåtna anordningen ingående i personlig skyddsutrustning som förebygger fall från höjd som är avsedd för att hålla en kropp.
- system som förebygger fall från höjd får kopplas endast till infästnings punkter (spänne, öglor) som är märkta med stor "A" Beteckning "A/2" eller halv "A" betyder krav på att koppla två på samma sätt märkta infästnings punkter samtidigt. Det är förbjudet att koppla skyddsytssystem till en infästningspunkt (spänne, öglor) om den är märkt med "A/2" eller halv "A".
- förankringspunkt (anordning) på system som förebygger fall från höjd bör ha en stabil uppbyggnad och läge som begränsar möjlighet till förekommande av fall samt som minimalisera längden på fritt fall. Punkt för förankring av utrustningen bör finnas ovanpå användarens arbetsplats. Utföring och konstruktion av förankrings punkt måste garantera permanent koppling av utrustningen och får inte leda till slumpvis fränkoppling. Man rekommenderar att använda certifierade och märkta förankringspunkter enligt EN 795.
- man bör obligatorisk kontrollera fritt utrymme under arbetsplatsen där kommer man använda personlig skyddsutrustning som förebygger fall från höjd för att undvika slag i föremål och eller underliggande ytan under förebyggande av fall. Storleken av fri yta som krävs under arbetsplatsen bör man kontrollera i bruksanvisningen för den utrustning man ämnar använda.
- under användning av utrustningen bör man beakta farliga situationer som kan ha inflytande på funktion och användarens säkerhet:
 - bildande av knutar på linan samt om linan dras över vassa kanter;
 - pendlande fall; - elström ledningar, - några skador som avklippning, nötning, korrosion; - påverkan av extrema temperaturer; - negativ klimatisk inverkan;
 - inverkan av kemikalier.
- personlig skyddsutrustning bör man transportera i emballage som skyddar den mot skador, vatten, tex i säckar av impregnerade textilier eller väskor och lådor av plast eller metall.
- personlig skyddsutrustning bör man rengöra och desinficera så att materialet som utrustningen gjordes av inte skadas. För textilmaterial (band, linor) bör man använda rengöringsmedel avsedd för ömtåliga textilier. De kan tvättas manuellt eller i tvättmaskin. Man bör skölja noga. Delar gjorda av plast bör man tvätta endast i vatten. Utrustning som har blivit blöt under användning eller rengöring bör man torka under normala villkor, borta från värme. Delar och mekanismer av metall (fjädrar, gängjärn, spår osv) får man inolja försiktigt för att förbättra funktion.
- personlig skyddsutrustning bör förvaras lös packas i bra ventilerade, torra utrymmen, skyddad mot ljus, UV-strålning, damm, vassa föremål, extrema temperaturer samt frätande substanser.

För anteckningar på registreringskortet ansvarar företaget där utrustningen används. Registreringskortet bör fyllas i innan utrustningen tas i bruk.

Alla data gällande skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum, datum då togs den till bruk, information om lagningar och besiktningar samt datum då den tas i bruk) måste fyllas i registreringskort för respektive utrustning. Kortet fyller i av den person som är ansvarig för skyddsutrustning på företaget. Det är förbjudet att använda personlig skyddsutrustning utan ifyllt registreringskort.

REGISTRERINGSKORT

BENÄMNING		KAT.NR			
SERIENR		TILLVERKNINGSÅR			
ANVÄNDAR ID					
INKÖPSDATUM		DATUM DÅ UTRUSTNINGEN TAS I BRUK			
BESIKTNINGAR					
	BESIKTNINGSDATUM	ORSAK TILL BESIKTNING ELLER LAGNING	ANTECKNADE SKADOR, GENOMFÖRDA LAGNINGAR, ÖVRIGA ANTECKNINGAR	DATUM FÖR NÄSTA BESIKTNING	SIGNATUR AV ANSVARIG
1					
2					
3					
4					

PROTEKT, 93-403 LODZ,
ul. Starorudzka 9, POLAND,
TEL: (48 42) 680 20 83, FAX: (48 42) 680 20 93
www.protekt.com.pl

Det anmälda organ som har utfärdat det europeiska certifikatet för utrustningen och som övervakar tillverkningen av utrustningen:
APAVE SUDEUROPE SAS - BP 193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANKRIKE

Bruksanvisning



LÄS
BRUKSANVISNINGEN
NOGA
INNAN DU
ANVÄNDER
UTRUSTNINGEN



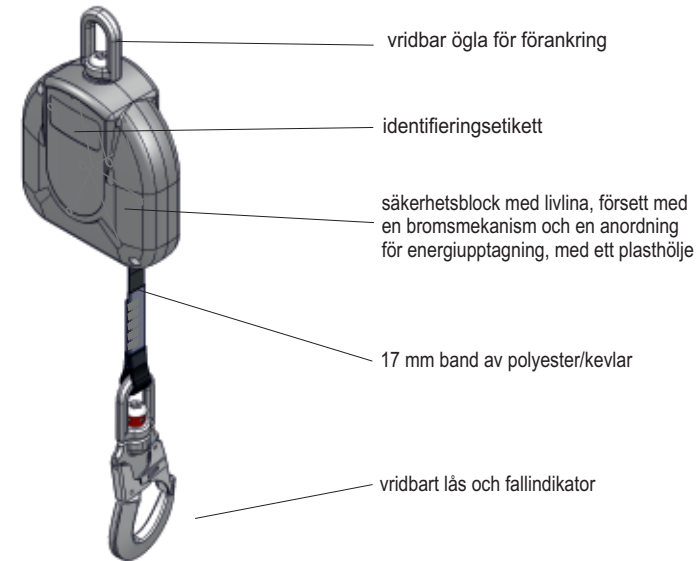
PROTEKT

SÄKERHETSBLOCK
MED AUTOMATISK INDRAGNING

Referensnummer: WR 100-06

GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER

Säkerhetsblock med automatisk indragning WR 100 tillhör personlig fallskyddsutrustning som uppfyller kraven enligt EN 360:2002. Anordningen utgör skydd endast för en person. Dess arbetslängd är 6 m.



Använd endast kompletta säkerhetsselelar som uppfyller kraven enligt EN 361

Släpp ej plötsligt en utsträckt lina

Reperera ej utrustningen självständigt

Använd ej utrustningen med skadad lina

Läs bruksanvisningen innan du använder utrustningen

MÄRKNING AV FALLSKYDDSUTRUSTNING

Kontrollera utrustningen före varje användning

Arbetstemperaturområde

Tillåten vikt användare

Linans maximala tillåtna avvikelse från vertikalen

Kontrollera spärren före varje användning

Förvara utrustningen i en skyddad plats

EN 360:2002 — numret på europeisk standard

CE 0082

CE-märke och nummer på det anmälda kontrollorgan som svarar för kontroll av utrustningen enligt art. 11 av direktivet 89/686/EEG

Beteckning på anordningens tillverkare eller leverantör

PROTEKT

Utrustningens referensnummer

Reference number: **WR 100 06**

Tillverkningsmånad/-år

Date of manufacture: **mm.yyyy**

Retractable type fall arrester / Dispositivo Retractil / Antichute a rappel autom. / Höhensicherungsgerät / Para-quedas de enclavamento automático / Dispositivo anticaduta di tipo retrattile

Typ av utrustning

Serial number / Lote / Numero / Serien nr. / Remessa / Lotto

Utrustningens serienummer

0000000

ATT KOPPA SÄKERHETSBLOCKET TILL FAST FÖRANKRINGSPUNKT

Säkerhetsblocket med automatisk indragning ska kopplas till en fast förankringspunkt med en kopplingsögla och koppling som uppfyller kraven enligt EN362 eller med en ankare som uppfyller kraven enligt EN795. Den fasta förankringspunkten ska finnas ovanför arbetsstället samt ha en minimal statisk belastning på 10kN. Förankringspunktens form ska omöjliggöra att säkerhetsblocket lossnar av sig själv.

KRAV PÅ DEN FASTA FÖRANKRINGSPUNKTEN

Säkerhetsblocket med automatisk indragning ska installeras ovanför användaren.

Vid installation vertikalt ovanför användaren ska det minimala avståndet „z” under arbetsstället vara minst 1,5 m.

Om förankringslinan inte är förankrad lodrätt kommer användaren att pendla vid ett fall. För att minimera denna effekt får vinkeln på linans avvikelse från vertikalen inte överskrida 40°. Användaren kan pendla till sidan inom avståndet „l”, dock inte större än ½ V.

Avståndet under arbetsstället ska vara mer än 1,5 m+ av avståndet sidåt „l”.

ATT KOPPLA SÄKERHETSBLOCKET

TILL KOMPLETTA SÄKERHETSSELARNA

Linan eller låset ska endast kopplas till den främre eller bakre D-ringen på säkerhetsselearna. Säkerhetsselearna ska uppfylla kraven enligt EN 361. Säkra låsets klaff med en spärr som förhindrar att låset öppnas av obehöriga.

KONTROLL FÖRE ANVÄNDNING

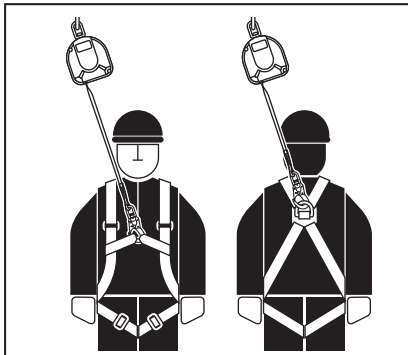
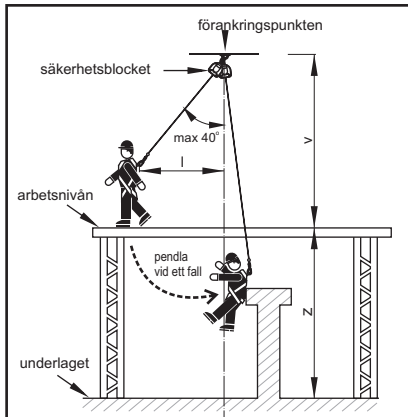
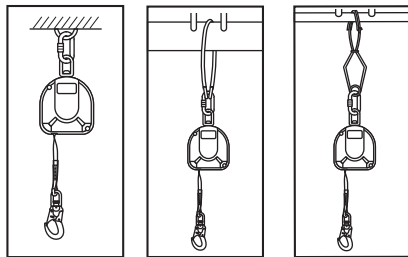
Före varje användning ska användaren granska säkerhetsblockets enskilda delar noga (hölje, lås med fallindikator, ögla, lina) och kontrollera att det inte finns några mekaniska, kemiska eller termiska skador. Användaren ska kontrollera säkerhetsblockets funktion genom att dynamiskt dra i linan. Linan ska spärras och den ska inte veckla upp sig. När linan släpps ska säkerhetsblocket dra in linan. Vid skador/skevhet på säkerhetsblockets fallindikator eller osäkerhet angående utrustningens rätta tillstånd använd ej utrustningen.

ANVÄNDNING

Vid användning skydda säkerhetsblocket mot kontakt med olja, syror, lösningsmedel, baser, öppen eld, het metall och vassa kanter. Vid arbeten på galler ska bandet inte föras i gallrets konstruktion. Undvik att använda säkerhetsblocket i en miljö med mycket damm eller fett. Användningen av säkerhetsblocket med ett fallskyddssystem ska vara i enlighet med systemets bruksanvisning och gällande standarder: - EN361 för säkerhetssele; - EN362 för kopplingar; - EN795 för förankringspunkter.

GILTIGHET

Det finns inga begränsningar av giltighet för säkerhetsblocket med automatisk indragning förutsatt att periodiska granskningar utförs regelbundet.



PERIODISK GRANSKNING

Efter 12 månaders användning ska säkerhetsblocket tas ur bruk för noggrann kontroll hos tillverkaren. Kontrollen ska utföras av tillverkaren eller dess berättigade företrädare.

Under kontrollen bestäms en nästa giltighetstid samt tidpunkt för nästa kontroll hos tillverkaren.

Kontrollens resultat ska antecknas i Identifieringskortet.

ATT TA SÄKERHETSBLOCKET UR BRUK

Säkerhetsblocket ska tas ur bruk direkt om det uppstår tvivel om dess funktionssäkerhet; säkerhetsblocket ska inte användas vidare tills tillverkaren eller dess berättigade företrädare utfärdar ett skriftligt intyg om genomförd noggrann kontroll. Om säkerhetsblocket har använts vid ett fall (i synnerhet då låset blivit skadat eller skevt), ska det ofördröjligen tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller dess berättigade företrädare för noggrann kontroll. Alla reparationer och granskningar ska utföras av säkerhetsblockets tillverkare eller dess berättigade företrädare.

GRUNDLÄGGANDE REGLER FÖR ANVÄNDNING AV PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING SOM FÖREBYGGER FALL FRÅN HÖJD

- personlig skyddsutrustning bör endast användas av personer som har fått undervisning för dess användning.
- personlig skyddsutrustning får inte användas av personer vars hälsotillstånd kan påverka säkerheten under dagligt arbete eller vid nödsituation.
- man bör förbereda plan av räddningsauktion som kan användas vid förekomsten av sådan situation.
- det är förbjudet att göra några modifieringar på utrustningen utan skriftligt tillstånd av tillverkaren.
- alla reparationer får enbart genomföras av utrustningens tillverkare eller dennes berättigade representant.
- personlig skyddsutrustning får inte användas i andra syften än dess förutbestämelse.
- personlig skyddsutrustning är ett individuellt verktyg och bör användas av en person.
- försäkra dig före användning alla delar som ingår systemet samspelar på rätt sätt. Kontrollera periodvis kopplingar och passningar av utrustningens delar för att undvika slumpvis lossning eller avkoppling.
- det är förbjudet att använda sig av personlig skyddsutrustning där funktion av någon del hindras av annan.
- före varje användning ska man kontrollera utrustningen noga med tanke på skador, omättlig förbrukning, korrosion, nötning samt felaktig verkan. Man bör rikta skärskilt intresse i enskilda anordningar:
 - säkerhetssele och bälte för att justera ställning på spänne, justeringselement, kopplingspunkter (spänne), band, söm, öglor;
 - säkerhetsdämpare på haköglor, band, söm, hölje, kopplingar;
 - linor och linledare av textil på öglor, kauser, kopplingar, justeringsdetaljer, flätor;
 - linor och linledare av stål på linan, trådar, klämmor, öglor, kauser korrekt verkan av linlinda och spärrmekanism, kopplingar, justeringsdetaljer;
 - självbromsande anordningar på lina och band, rätt verkan av linlinda och spärrmekanism, hölje, dämpare, kopplingar;
 - självklämmande anordningar på hölje, rätt funktion av ledare, spärrmekanismens funktion, roller, skruv, muttrar, nitar, kopplingar, säkerhetsdämpare;
 - kopplingar (spärrkrokar) på bärande hölje, nitningar, huvudspärr, spärrmekanismens verkan.
- åtminstone en gång per år, efter varje 12 månaders användning av personlig skyddsutrustning måste den tas ur bruk för att göra en noggrant periodisk översyn. Granskningen kan utföras av den person som ansvarar för periodiska granskningar av skyddsutrustningen och som är utbildad för detta. Periodisk granskning kan utföras också av tillverkaren av utrustningen eller en person eller ett företag som är berättigad av tillverkaren. Man bör kontrollera noga alla delar av skyddsutrustningen och rikta skärskilt intresse på skador. Omättlig torbrukning, korrosion, nötning samt felaktig verkan (se ovan). I vissa fall om skyddsutrustningen har komplicerad uppbyggnad som tex självbromsande anordningar, periodiska besiktningar kan endast utföras av utrustningens tillverkare eller hans berättigade representant. Efter besiktningen kommer det att bestämmas datum för nästa besiktning.
- regelbundna periodiska besiktningar är huvudsakligen gäller tillstånd för utrustning och användarens säkerhet som är helt och hållet beroende på utrustningens effektivitet och hållbarhet.
- under periodiska besiktningen bör man kontrollera läsbarhet av alla märken (etiketter).

- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the free space should be taken from instruction manual of used equipment.
 - there are many hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed during equipment utilization, especially:- trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges,- any defects like cutting, abrasion, corrosion,
 - - climatic exposure,- pendulum falls,- extremes of temperature,- chemical reagents,- electrical conductivity.
 - personal protective equipment must be transported in the package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
 - the equipment can be cleaned without causing adverse effect on the materials in the manufacture of the equipment. For textile products use mild detergents for delicate fabrics, wash by hand or in a machine and rinse in water. Plastic parts can be cleaned only with water. When the equipment becomes wet, either from being in use or when due cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. In metallic products some mechanic parts (spring, pin, hinge, etc.) can be regularly slightly lubricated to ensure better operation.
- Other maintenance and cleaning procedures should be adhered to detailed instructions stated in the manual of the equipment.
- personal protective equipment should be stored loosely packed, in a well-ventilated place, protected from direct light, ultraviolet degradation, damp environment, sharp edges, extreme temperatures and corrosive or aggressive substances.

IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER ORGANISATION TO PROVIDE THE IDENTITY CARD AND TO FILL IN THE DETAILS REQUIRED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN ONLY BY A COMPETENT PERSON RESPONSIBLE FOR PROTECTIVE EQUIPMENT. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN BEFORE THE FIRST USE OF THE EQUIPMENT. ANY INFORMATION ABOUT THE EQUIPMENT LIKE: PERIODIC INSPECTIONS, REPAIRS, REASONS OF EQUIPMENT'S WITHDRAWN FROM USE SHALL BE NOTED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE STORED DURING A WHOLE PERIOD OF EQUIPMENT UTILIZATION. DO NOT USE THE EQUIPMENT WITHOUT THE IDENTITY CARD.

IDENTITY CARD

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT					
REF. NUMBER					
SERIAL NUMBER		DATE OF MANUF.			
USER NAME					
DATE OF PURCHASE		DATE OF FIRST USE			
PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY					
	DATE	REASON FOR SERVICING/REPAIR	CONDITION OF DEVICE AFTER SERVICING	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	NEXT EXAMINATION DATE
1					
2					
3					
4					
5					

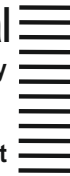
EC type examination carried out by CETE APAVE SUDEUROPE, BP 193, 13322 Marseille, France - 0082

PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND, TEL: (48 42) 680 20 83, FAX: (48 42) 680 20 93, www.protekt.com.pl

Instruction Manual



Read carefully
the manual
before use
the equipment



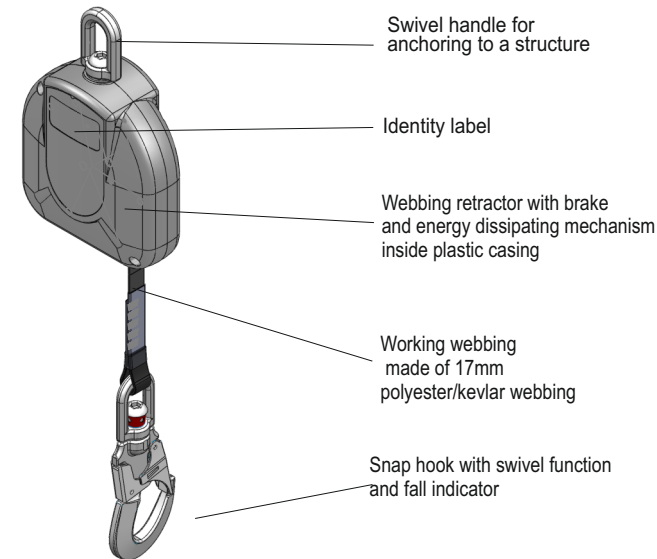
PROTEKT

RETRACTABLE TYPE FALL ARRESTER

Reference number: WR 100-06

ESSENTIAL FEATURES

The retractable-type fall arrester WR 100 a component of the personal protective equipment against falls from a height and conforms to EN 360:2002. The fall arrester is the protection for one person only. The working length is 6m.



use only a full body harness conformed to EN 361



don't release rapidly unwinded cable



don't repair the device yourself



don't use the device with damaged cable



before use read the manual



Inspect the device before each use



range of operating temperatures



admissible weight of the user



maximal admissible deflection of the cable from the vertical line



check locking before each use



store the device in a protected place

EN 360:2002 — Number of European Standard

CE 0082

CE mark and number of notified body inspecting the equipment according to the article 11 of Directive 89/686/EEC

Device manufacturer or distributor

PROTEKT

Reference number of the device

Reference No.: **WR 100 06**

Month and year of manufacture

Date of manufacture: **mm.yyyy**

Retractable type fall arrester / Dispositivo Retractil / Antichute a rappel autom. / Hörsicherungsgerät / Para-quedas de encravamento automatico / Dispositivo anticaduta di tipo retrattile

type of the equipment

Serial number / Lote / Numero Serien nr. / Remessa / Lotto

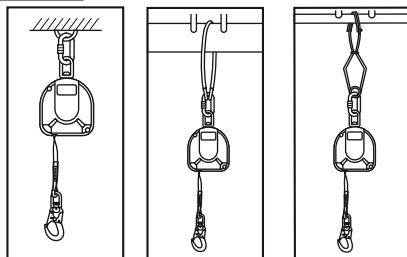
0000000

serial number of the device

CONNECTING THE FALL ARRESTER TO STRUCTURAL ANCHOR POINT

The fall arrester must be connected to a structural anchor point by its connecting handle using a connector complying with EN362 or an anchor device complying with EN795 standard.

Structural anchor point should be situated above the job place and have static resistance min. 12kN. The shape of the structural anchor point should not let self-acting disconnection of the device.



STRUCTURAL ANCHOR POINT REQUIREMENTS

The retractable fall arrester shall be installed above the operator. When the device is installed in the vertical line above the user the minimal clearance distance "z" below working level shall be not less than 1,5 m.

When the cable of the retractable fall arrester is deflected from vertical line a pendulum effect occurs during fall arresting. In order to minimise the pendulum effect the cable deviation angle from vertical shall never exceed 40°. For this purpose the user is permitted to move laterally through distance "l" not greater than 1/2 "v".

The clearance distance below working level must be greater than 1,5 m+ lateral distance "l".

CONNECTING THE FALL ARRESTER TO FULL BODY HARNESS

The working cable/webbing snap hook must be connected only to frontal or dorsal attachment point of full body harness. Full body harness must conform to EN 361.

Always protect the gate of the snap hook against accidental opening with locking gear.

PRE-USE INSPECTION

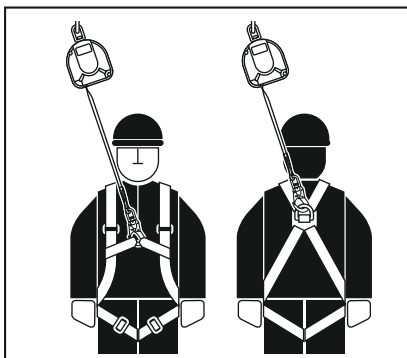
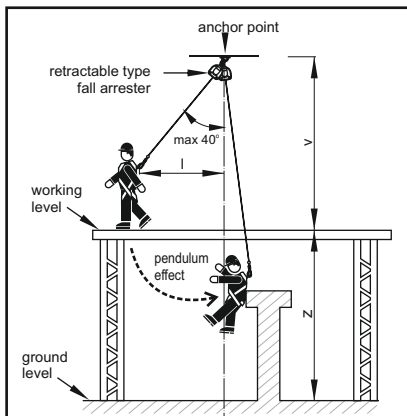
Before each use, a person who is going to use the fall arrester, shall carry out a close visual examination of the retractor's elements (case, snap hook including fall indicator, handle, working webbing,) in respect of mechanical, chemical and thermal defects. The user has to check the retractor functioning by dynamic pulling the working webbing. The webbing should block and stops pulling out. After releasing the webbing, the retractor should pull in the webbing. In the case of fall indicator be destroyed/deformed or any defect of retractor parts or any doubt on correct condition of the device - do not use it.

USAGE

During use the fall arrester should be protected from a contact with oils, acids, solvents, basics, open fire, hot metal drops and sharp edges. During working on the lattice constructions we should avoid interleaving the working webbing between the individual construction elements. We should avoid using the device in the dust laden and greasy environment. Using the fall arrester, in connection with fall arrest system, must be compatible with manual instructions of the fall arrest systems and obligatory standards: - EN361-for the safety harness; - EN362 -for the connectors; - EN795 -for anchorages.

ADMISSIBLE TIME OF USE

There is no limitation of time of use the retractable fall arrester on condition that periodic inspections are regularly carried out.



PERIODIC INSPECTIONS

After each 12 months of utilization the fall arrester must be withdrawn from use to carry out manufacturer's detailed inspection. The inspection must be carried out by the fall arrester's manufacturer or his certified representative only. During this inspection will be established admissible time of the fall arrester use till next manufacturer's inspection. The result of inspection must be recorded in Identity Card.

WITHDRAWN FROM USE

The fall arrester must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by device manufacturer or his certified representative after carried out the detailed inspection. The fall arrester must be withdrawn from use immediately and sent to the device manufacturer of his certified representative to carry out detailed inspection when it has been used to arrest a fall (especially when the snap hook indicator is deformed or destroyed). Any repair or service operation shall only be carried out by fall arrester manufacturer or his certified representative.

THE ESSENTIAL PRINCIPLES OF USE OF PPE AGAINST FALLS FROM A HEIGHT

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- a full body harness conformed to EN 361 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- in full body harness use only attaching points marked with big letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with En795.